

der er stillet til rådighed for centeret for en nærmere fastsat periode.

4. Rådet skal godkende ansættelsen og afskedigelsen af overordnet personale af de i personalevedtægterne nærmere definerede kategorier samt af revisionschefen og hans stedfortræder.

5. Tvistigheder, der måtte opstå ved gennemførelsen af personalevedtægterne eller opfyldelsen af ansættelseskontrakter for personalet, skal afgøres i overensstemmelse med personalevedtægterne.

6. Enhver person, der arbejder ved centeret, skal være undergivet direktørens myndighed og skal rette sig efter alle de generelle regler, som er godkendt af rådet.

7. Det skal kræves af enhver medlemsstat, at den respekterer den internationale karakter af direktørens og centerets øvrige overordnede personales ansvar. I udførelsen af deres hverv må direktøren og det øvrige overordnede personale hverken søge eller modtage forholdsordrer fra nogen regering eller myndighed uden for centeret.

#### *Artikel 11.*

Programmet for centerets virksomhed skal godkendes af rådet efter forslag fra direktøren i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 6 (3) (i).

Programmet skal principielt omfatte en periode på fire år og skal revideres og suppleres hvert år for en periode af yderligere ét år. Det skal fastsætte udgiftsloftet for den tid, programmet løber, og skal desuden indeholde et overslag over de udgifter, der opstår som følge af dets gennemførelse for så vidt angår hvert enkelt år og hvert større område.

Udgiftsloftet kan kun ændres i overensstemmelse med den i artikel 6 (3) (i) fastsatte fremgangsmåde.

#### *Artikel 12.*

1. Centerets budget skal udarbejdes for hvert finansår før dette års begyndelse i henhold til de i finansregulativet fastsatte betingelser.

Centerets udgifter skal dækkes af de økonomiske bidrag fra medlemsstaterne og eventuelle andre indtægter, centeret måtte have.

De i budgettet anførte indtægter og udgifter skal balancere. Budgettet skal udarbejdes i det lands mønt, hvori centerets hovedsæde er beliggende.

2. Alle centerets udgifter og indtægter skal være genstand for udførlige overslag, der skal udarbejdes for hvert finansår og skal fremgå af budgettet.

Bevillinger til bindende forpligtelser vedrørende et tidsrum, der strækker sig ud over finansåret, kan tillades i henhold til de i finansregulativet fastsatte betingelser.

Yderligere skal der udarbejdes et samlet overslag over udgifter og indtægter inden for hver større område for de tre kommende finansår.

3. Rådet skal i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 6 (2) (b) godkende budgettet for hvert finansår og den dertil knyttede fortegnelse over stillinger ved centeret samt eventuelle tillægs budgetter og endvidere godkende det samlede overslag over udgifter og indtægter for de tre kommende finansår.

4. Rådets godkendelse af budgettet skal:

(a) forpligte hver af medlemsstaterne til at stille de i budgettet fastsatte bidrag til rådighed for centeret.

(b) bemyndige direktøren til at træffe bindende dispositioner og foretage udbetalinger inden for rammerne af de til disse formål givne bevillinger.

5. Såfremt budgettet ikke er blevet godkendt af rådet ved et finansårs begyndelse, kan direktøren hver måned træffe bindende dispositioner og foretage udbetalinger inden for hver afdeling indtil én tolvtedel af bevillingerne på det foregående finansårs budget, dog således, at han ikke skal have bevillinger til sin rådighed, der overstiger én tolvtedel af de i forslaget til budgettet fastsatte.

Medlemsstaterne skal på foreløbigt grundlag og i overensstemmelse med den i artikel 13 fastsatte skala hver måned betale de beløb, der er nødvendige for gennemførelsen af ovenstående afsnit.

6. Budgettet skal gennemføres på de vilkår, der er fastsat i finansregulativet.

#### *Artikel 13.*

1. På grundlag af den skala, der hvert tredje år skal godkendes af rådet i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 6